

**NACIONES UNIDAS**

**COMISIÓN ECONÓMICA  
PARA AMÉRICA LATINA  
Y EL CARIBE – CEPAL**



Distr.  
LIMITADA

LC/L.1050  
15 de julio de 1997

ORIGINAL : ESPAÑOL

---

**INFORME DE LA QUINTA REUNIÓN REGIONAL DE MINISTROS  
Y AUTORIDADES MÁXIMAS DEL SECTOR DE LA VIVIENDA  
Y EL URBANISMO DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

(Kingston, Jamaica, 12 al 15 de noviembre de 1996)

## ÍNDICE

|  | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| I. FASE MINISTERIAL .....  | 1             |
| A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS .....   | 1             |
| 1. Antecedentes .....  | 1             |
| 2. Lugar y fecha .....   | 1             |
| 3. Asistencia .....  | 1             |
| 4. Elección de la Mesa .....   | 2             |
| 5. Temario .....   | 2             |
| 6. Sesión inaugural .....  | 2             |
| 7. Sesión de clausura .....  | 3             |
| B. RESUMEN DE LOS DEBATES .....  | 4             |
| C. ACUERDOS .....  | 6             |
| II. FASE TÉCNICA .....   | 9             |
| A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS .....   | 9             |
| 1. Antecedentes .....  | 9             |
| 2. Lugar y fecha .....   | 9             |
| 3. Asistencia .....  | 9             |
| 4. Temario .....   | 10            |
| 5. Sesión inaugural .....  | 10            |
| B. RESUMEN DE LOS DEBATES DE LA FASE TÉCNICA .....   | 11            |
| C. ACUERDOS ADOPTADOS EN LA FASE TÉCNICA .....   | 13            |
| 1. Acuerdos relacionados con el Plan de Acción Regional de América<br>Latina y el Caribe sobre Asentamientos Humanos ..... | 13            |
| 2. Otros acuerdos adoptados en la fase técnica de la V Minurvi .....   | 17            |
| Anexo: LISTA DE PARTICIPANTES .....  | 19            |

## I. FASE MINISTERIAL

### A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

#### 1. Antecedentes

Durante la Cuarta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y el Urbanismo de América Latina y el Caribe (IV Minurvi), celebrada en Santiago de Chile los días 16 y 17 de noviembre de 1995, se acordó unánimemente aceptar el ofrecimiento del señor Easton Douglas, Ministro de Medio Ambiente y Vivienda de Jamaica, y realizar la V Minurvi en Kingston, Jamaica, en noviembre de 1996.

#### 2. Lugar y fecha

La fase ministerial de la Quinta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y el Urbanismo de América Latina y el Caribe (V Minurvi) tuvo lugar los días 14 y 15 de noviembre de 1996, en el Centro de Conferencias de Kingston, Jamaica.

#### 3. Asistencia

Participaron en la reunión representantes de los siguientes países: Antigua y Barbuda, Argentina, Barbados, Belice, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, España, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Jamaica, México, Paraguay, Perú, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Trinidad y Tabago y Venezuela.

Estuvieron presentes Anguila, Aruba, Islas Vírgenes Británicas y Montserrat como miembros asociados de la Comisión.

Islas Turcas y Caicos asistió en calidad de observador.

Estuvieron representados los siguientes organismos de las Naciones Unidas: Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) y Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

De las organizaciones intergubernamentales estuvieron presente el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Mundial.

Como organismo gubernamental estuvo representada la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

También estuvieron presentes las siguientes organizaciones no gubernamentales: Fundación Educativa, Medio Ambiente, Desarrollo y Salud (FEMADS), Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI), y Coalición Internacional Hábitat reconocida como entidad consultiva por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

#### 4. Elección de la Mesa

La Mesa de la Quinta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y el Urbanismo de América Latina y el Caribe (V Minurvi), quedó integrada así:

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| <u>Presidencia:</u>      | Jamaica   |
| <u>Vicepresidencias:</u> | Bolivia   |
|                          | Guatemala |
| <u>Relatoría:</u>        | Argentina |

#### 5. Temario

Se aprobó el siguiente temario:

1. Elección de la Mesa y aprobación del temario provisional
2. Informe de actividades de los períodos entre reuniones (1995-1996) de Minurvi y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II), presentado por la Secretaría Pro Tempore (Ecuador) y la Secretaría Técnica
3. Medidas que adoptará Minurvi para el seguimiento del Plan de Acción Regional aprobado por los gobiernos de América Latina y el Caribe
4. Debate y acuerdos sobre las responsabilidades respectivas de los países y los organismos que prestan cooperación y apoyo a la región
5. Calendario tentativo de actividades relacionadas con Minurvi para el período 1996-1997
6. Consideración de los acuerdos de las fases técnicas y ministerial
7. Acuerdo acerca de la fecha y lugar de realización de la Sexta Reunión Ministerial (VI Minurvi), y entrega de la Secretaría Pro Tempore a Jamaica

#### 6. Sesión inaugural

La etapa ministerial de la Quinta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y el Urbanismo de América Latina y el Caribe (V Minurvi) fue inaugurada por el Ministro

de Medio Ambiente y Vivienda de Jamaica, señor Easton Douglas, quien dio la bienvenida a las delegaciones y se refirió a los futuros desafíos que Minurvi debería enfrentar.

El Subsecretario de Desarrollo Urbano y Vivienda de Ecuador, señor Juan Ordóñez, informó sobre las actividades llevadas a cabo por la Secretaría Pro Tempore desde la realización de la IV Minurvi. Agradeció la hospitalidad del Gobierno de Jamaica y deseó éxito a la nueva Secretaría Pro Tempore.

El representante del PNUD señaló que la vivienda era un símbolo significativo en toda sociedad, entendiéndose que debía asegurar una calidad de vida adecuada que posibilitara una participación activa y plena. Sostuvo que en el enfoque de este tema tenía que considerarse preferentemente a los pobres, los desempleados y, en particular, a las mujeres. Destacó finalmente la importancia de que en los últimos años las condiciones de la vida de las personas hubieran sido objeto de muchas reuniones de alto nivel en las que el tema se había abordado desde variados ángulos, entre los que mencionó la educación, el desarrollo sostenible y la dimensión demográfica.

En representación de la CEPAL, el Director de la Sede Subregional para el Caribe expresó su agradecimiento al Gobierno de Jamaica, así como su satisfacción por el hecho de que por primera vez esta reunión se realizara en un país caribeño. Subrayó la trascendencia del Plan de Acción Regional de América Latina y el Caribe adoptado en Santiago en 1995. Resaltó asimismo la importancia de la participación del Estado y del sector privado en el esfuerzo por recuperar viviendas existentes.

El representante de Hábitat leyó el discurso del Secretario General Adjunto de esa organización, en el que se reiteraba el significado básico del Plan de Acción Regional de América Latina y el Caribe, presentado en Hábitat II, cuyos principios y propuestas eran fundamentales para superar los graves déficit y desigualdades que aún afectaban a todas las sociedades de la región. También recalcó que esas propuestas podrían materializarse mediante programas de acción a nivel nacional. Finalmente, informó que la oficina de Hábitat recientemente inaugurada en Rio de Janeiro proporcionaría una ayuda creciente a los países comprometidos en tal esfuerzo.

El Primer Ministro Subrogante y Ministro de Relaciones Exteriores y de Comercio Exterior de Jamaica, señor Seymor Mullings, dio la bienvenida a todos los participantes, expresando que Minurvi se había iniciado en 1992 con el fin de aunar los esfuerzos de la región en un plano sectorial, a partir de un acopio de conocimientos y experiencias en relación con los asentamientos humanos. Señaló que así como las reuniones previas habían servido para preparar a los países de la región con vistas a Hábitat II, en el presente la misión del foro era ocuparse de su seguimiento y del avance en la implementación de las estrategias allí aprobadas. Para alcanzar ese objetivo, subrayó, era necesario que los gobiernos, el sector privado, las autoridades locales y las organizaciones no gubernamentales se coordinaran para armonizar las posiciones y lograr una mejor integración en el ámbito de los asentamientos humanos y una mejor calidad de vida para los pueblos. Finalmente, dio a conocer las iniciativas al respecto emprendidas en Jamaica.

#### 7. Sesión de clausura

En la sesión de clausura el Secretario Pro Tempore y Ministro de Medio Ambiente y Vivienda de Jamaica, señor Easton Douglas, agradeció a las delegaciones su activa participación y destacó que la formación de un comité permanente, integrado por la Mesa de la reunión y otros países, permitiría contar con un apoyo sustantivo para las acciones futuras.

Los delegados agradecieron al Secretario Pro Tempore y al pueblo de Jamaica su cálida acogida y efectiva colaboración para llevar a cabo con éxito la Quinta Reunión Ministerial (V Minurvi).

## B. RESUMEN DE LOS DEBATES

El Ministro de Medio Ambiente y Vivienda de Jamaica inició esta etapa de la reunión poniendo de relieve el desafío que deberá enfrentar el sector en el futuro, la importancia de los esfuerzos conjuntos por mejorar los asentamientos humanos como parte del proceso de desarrollo global, y el papel que en tal sentido podía cumplir un foro como Minurvi. Señaló que en la región era preciso que todas las unidades nacionales del sector laboraran aunadamente para concretar ideas y encontrar soluciones a los problemas de los asentamientos humanos. A este respecto, el Plan de Acción Regional sería el marco para avanzar en la dirección correcta, pero el ritmo del progreso dependería de las decisiones de sus gobiernos.

El Subsecretario de Desarrollo Urbano y Vivienda de Ecuador presentó el informe de la Secretaría Pro Tempore sobre las actividades de Minurvi durante el año precedente, resaltando la dedicación del sector a la preparación de Hábitat II. Asimismo, hizo hincapié en la colaboración entre ambas Secretarías durante el período, y reseñó los resultados esperados de las tareas llevadas a cabo.

El representante de la Secretaría Técnica hizo una exposición sobre las actividades y los resultados de las cuatro reuniones ministeriales anteriores, realizadas en Santiago, Cartagena de Indias, Quito y Santiago, respectivamente, así como sobre los cambios experimentados por las prioridades temáticas. Se mencionó que durante el bienio 1994-1995 gran parte del tiempo se había dedicado a la preparación de Hábitat II, incluyendo la realización de reuniones subregionales y de la Reunión Regional de América Latina y el Caribe Preparatoria de Hábitat II, celebrada en Santiago de Chile. También se recalcó que como producto de los esfuerzos desplegados por los países de la región, en esa última reunión se había aprobado el Plan de Acción Regional que se presentó a Hábitat II (Estambul, junio de 1996), que había sido el único plan llevado a esa conferencia mundial.

Luego informó que las sesiones efectuadas los días 12 y 13 de noviembre habían estado dedicadas a relacionar los temas propuestos y los productos solicitados por las delegaciones durante la IV Minurvi, en el contexto del Plan de Acción Regional. Obviamente, señaló, las decisiones que se adoptaran durante la presente reunión ayudarían a consolidar la utilidad y continuidad de Minurvi.

Los delegados debatieron el tema del papel que correspondía a Minurvi con posterioridad a una conferencia en la cumbre y en relación con la puesta en práctica del Plan de Acción Regional de América Latina y el Caribe sobre Asentamientos Humanos; asimismo, seleccionaron los aspectos prioritarios que mejor podrían prestarse para la cooperación regional.

También se deliberó sobre el apoyo institucional que requería Minurvi para desempeñar su función, en especial el que podría proporcionar su Secretaría Técnica y la nueva oficina de Hábitat en Rio de Janeiro.

Las delegaciones coincidieron en destacar la importancia de Minurvi en tanto órgano político y no operativo, y se consideró que podría actuar como facilitador y movilizador para otras instancias e instituciones competentes. En opinión de algunos, este foro podría impulsar la canalización de recursos hacia la cooperación horizontal, así como el intercambio de experiencias pertinentes a sus áreas temáticas;

también podría dar seguimiento a la implementación del Plan de Acción en los países y recoger sus necesidades en este ámbito.

Se coincidió en que era necesario elaborar un cronograma de actividades para Minurvi que permitiera abordar los temas en mayor profundidad y distribuir mejor las tareas.

Luego las delegaciones intercambiaron información sobre experiencias nacionales en materia de políticas urbanas, habitacionales y de asentamientos humanos.

Los acuerdos concertados durante la fase ministerial están contenidos en la sección C de este informe.

A continuación, a pedido de las delegaciones, los representantes de los diversos organismos reseñaron sus actividades relacionadas con el tema del encuentro, a fin de facilitar futuros vínculos de coordinación.

En este sentido, el delegado de la Oficina Regional de Vivienda y Desarrollo Urbano de la USAID para América del Sur expresó que ésta tenía gran interés en la permanencia y evolución de Minurvi como instancia de consulta e intercambio de experiencias. Explicó que su organismo prestaba apoyo mediante asistencia técnica, en particular en las siguientes áreas: transformación de los sistemas habitacionales de acuerdo con parámetros de sustentabilidad, reforma y generación de mercados de valores habitacionales como el medio más adecuado para sostener a largo plazo los procesos de financiamiento habitacional, facilitación del acceso a la vivienda a familias de limitados ingresos, apoyo a la instrumentación de sistemas de subsidio directo a la demanda, diversificados y focalizados en los estratos más pobres de población, fomento de la participación del sector privado en el financiamiento habitacional mediante la reforma de políticas estatales con vistas a facilitar la incorporación de ese sector en la provisión y el financiamiento habitacionales, e impulso a la gestión local. Informó asimismo que tenían programas de crédito con garantía del gobierno estadounidense para los países interesados en reformar en profundidad los procesos de gestión y financiamiento habitacional.

El representante de UNIAPRAVI agradeció las atenciones recibidas y puso a disposición de los gobiernos el Centro Latinoamericano de Estadísticas Habitacionales, que comenzará a trabajar en la compilación de un vademécum legal que comprenderá los proyectos, las leyes vigentes y los resultados de su aplicación en campos como subsidio habitacional, fondos de pensiones, conversión de hipotecas en valores (securitization) y sistemas de arriendo habitacional con compromiso de compra (leasing). También hizo presente que el convenio recientemente firmado con la M.B.A. Mortgage Banking Association permitiría proveer los capitales a mediano plazo necesarios para el desarrollo del sector, siempre que en cada país se introdujeran reformas legales que dieran seguridad a los inversionistas nacionales y extranjeros.

El representante de Hábitat dio cuenta de las actividades que se estaban llevando a cabo en la región para apoyar a los gobiernos locales y centrales. También explicó que las actividades de ese organismo giraban en torno de la definición de prioridades sectoriales conjuntamente con instituciones nacionales, la formulación de propuestas de programas y la movilización de recursos multilaterales, bilaterales o nacionales para su implementación. Además, destacó que algunos de los principales de esos preproyectos se relacionaban con ordenamiento urbano, formulación de estrategias en materia de vivienda, medio ambiente urbano, fortalecimiento de los municipios, reasentamiento de refugiados y tecnologías de construcción.

El representante del BID expresó que el éxito de Minurvi como mecanismo regional de intercambio de información era de mucho interés para su entidad, ya que podría servir de modelo a otros sectores. Agregó que el BID vería con particular agrado que en la reunión se definieran posibles actividades de seguimiento referidas a Hábitat II. Aprovechó la oportunidad para invitar a los Ministros de la región a un simposio sobre las ciudades de América Latina y el Caribe, que tendría lugar en Barcelona, del 13 al 15 de marzo de 1997, con ocasión de la reunión anual de la Asamblea de Gobernadores del BID. Ese simposio tendría por propósito dar a conocer la dinámica de las iniciativas que se estaban llevando a cabo en los sectores urbanos de la región en materia de gobierno municipal y metropolitano; servicio social a nivel local; limpieza y manejo del medio ambiente; desarrollo económico local; recuperación de lugares históricos; y financiamiento de infraestructura municipal. Agregó que en todas esas áreas se podía contar con apoyo crediticio del Banco.

La representante del Banco Mundial expuso en forma detallada las actividades en apoyo de los países de la región que éste impulsaba en el ámbito de los asentamientos humanos y la vivienda. Finalmente informó a las delegaciones sobre los nuevos programas y las formas de lograr una interacción más efectiva.

### C. ACUERDOS

Durante la Quinta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y el Urbanismo de América Latina y el Caribe se adoptaron los siguientes acuerdos:

1. Los delegados reconocieron que el Plan de Acción Regional de América Latina y el Caribe sobre Asentamientos Humanos<sup>1</sup> constituía un marco, y que su implementación, en lo principal, era de responsabilidad de los países.

2. Se concordó en que Minurvi debería actuar como un ente facilitador que ayudara a los países en esas tareas. Con tal fin se procuraría movilizar recursos para la cooperación horizontal, inventariar los avances logrados por los países y promover el intercambio de experiencias nacionales con respecto a los temas prioritarios.

3. Se recomendó, además, constituir, reactivar o mantener los Grupos o Comités Nacionales creados durante el proceso preparatorio de Hábitat II para la implementación y monitoreo de los planes de acción nacionales, con vistas a impulsar la puesta en práctica de políticas urbanas y de vivienda.

4. Se acordó facultar a la Secretaría Pro Tempore para que establezca un contacto con todos los organismos que realicen actividades en ámbitos relacionados con la vivienda, el urbanismo y los asentamientos humanos, con el objeto de explorar las posibilidades de cooperación.

5. Se acogió con beneplácito la propuesta del Secretario Pro Tempore de constituir un Comité Ejecutivo integrado por la Mesa de la V Minurvi (Jamaica, Guatemala, Bolivia y Argentina), más otros países (Chile, Colombia), para darle apoyo en sus tareas.

---

<sup>1</sup> CEPAL, Plan de Acción Regional de América Latina y el Caribe sobre Asentamientos Humanos (LC/G.1912), Santiago de Chile, febrero de 1996.

6. Se aceptó unánimemente la invitación del Gobierno de Costa Rica a realizar la Sexta Reunión Ministerial (VI Minurvi) en San José, Costa Rica, en noviembre de 1997.

7. Se aprobaron, en principio, los temas recomendados por los participantes en la fase técnica de la Quinta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y el Urbanismo de América Latina y el Caribe.

## II. FASE TÉCNICA

### A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

#### 1. Antecedentes

Durante la Cuarta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y el Urbanismo de América Latina y el Caribe, celebrada en Santiago de Chile los días 16 y 17 de noviembre de 1995, se acordó por unanimidad aceptar el ofrecimiento del señor Easton Douglas, Ministro de Medio Ambiente y Vivienda de Jamaica, de que su país fuera el anfitrión de la V Minurvi en noviembre de 1996.

#### 2. Lugar y fecha

La fase técnica de la V Minurvi tuvo lugar los días 12 y 13 de noviembre de 1996, en el Centro de Conferencias de Kingston, Jamaica.

#### 3. Asistencia

Participaron en la reunión representantes de los siguientes países: Antigua y Barbuda, Barbados, Belice, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, España, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, Paraguay, Perú, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Trinidad y Tabago, Uruguay y Venezuela.

Estuvieron presentes Anguila, Aruba, Islas Vírgenes Británicas y Montserrat como miembros asociados de la Comisión.

En calidad de observador asistió Islas Turcas y Caicos.

Estuvieron representados el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) y, como organismo gubernamental, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

Estuvieron asimismo presentes las siguientes organizaciones no gubernamentales: Fundación Educativa, Medio Ambiente, Desarrollo y Salud (FEMADS) y Coalición Internacional Hábitat, reconocida como entidad consultiva por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

#### 4. Temario

Los trabajos de la reunión se llevaron a cabo de acuerdo con el siguiente temario:

1. Aprobación del temario provisional.
2. Presentación de los temas referidos a planificación de políticas e instrumentos que los gobiernos de la región sugirieron durante la IV Minurvi, para que fueran considerados en el proceso posterior a Hábitat II.
3. Debate en torno de los planes de acción mundial y regional y su seguimiento. Deliberación y acuerdos sobre los temas de trabajo propuestos para el próximo período entre reuniones, así como sobre los productos que Minurvi elaborará durante ese mismo período (1996-1997).
4. Definición detallada de los instrumentos y productos de Minurvi propuestos por las comisiones para el período 1996-1997 y asignación de responsabilidades individuales o conjuntas a los países, los organismos de apoyo y la Secretaría Técnica.
5. Debate y propuestas sobre recursos financieros o materiales para la elaboración de los productos, los resultados esperados y las fechas estimadas.
6. Presentaciones de las autoridades locales, el sector privado y las organizaciones no gubernamentales.

#### 5. Sesión inaugural

La etapa técnica de la Quinta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y Urbanismo de América Latina y el Caribe (V Minurvi) fue inaugurada por el señor Easton Douglas, Ministro de Medio Ambiente y Vivienda de Jamaica, quien presentó a las delegaciones un breve resumen de las actividades y expectativas de Minurvi.

El orador dijo que la reunión ofrecía otra oportunidad para concentrarse en asuntos que eran de importancia fundamental para la región. También permitiría dar un paso más hacia el logro de los objetivos de Minurvi, foro iniciado en Chile en 1992, y fortalecería la capacidad de la región para utilizar conocimientos y experiencias colectivos con el fin de mejorar la calidad de vida en los asentamientos humanos y abordar el problema de la indigencia y la pobreza.

Luego destacó que era necesario abordar temas como la política fiscal, la asistencia técnica y el mejoramiento de los mecanismos de cooperación internacional con un enfoque imaginativo. Para alcanzar esa meta, afirmó, se precisaba abocarse a la investigación, planificación, implementación y ordenamiento de ciudades y asentamientos humanos con un enfoque sistémico que conjugara sus dimensiones sociales, económicas y ambientales, como un requisito previo para gestar un desarrollo urbano sostenible. Finalizó expresando sus deseos de que la etapa técnica fuera exitosa y productiva.

El señor Fabio Giraldo, Viceministro de Vivienda, Desarrollo Urbano, y Agua Potable de Colombia, en nombre de la Secretaría Pro Tempore (Ecuador), presentó los temas relativos a planificación de políticas e instrumentos, propuestos y aprobados durante la IV Minurvi, para su examen

en la quinta reunión. Luego solicitó a los participantes que propusieran un temario para el seguimiento de los planes de acción regionales y mundial adoptados en Hábitat II.

El señor Roberto Ottolenghi, en representación del Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat), hizo una exposición sobre el Programa de Hábitat y el proceso que condujo a la realización de Hábitat II. Se concentró luego en los principales avances hacia las metas fijadas en ese Programa que reflejaban los profundos cambios experimentados por tendencias y percepciones desde la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos celebrada en Vancouver, en 1976. Concluyó poniendo de relieve el llamado explícito a una amplia alianza entre los gobiernos y todos los actores de la sociedad civil, así como sus implicaciones para las acciones futuras en pro de la implementación del Programa de Hábitat.

La Secretaría Técnica de Minurvi, presentó un resumen del Plan de Acción Regional de América Latina y el Caribe sobre Asentamientos Humanos, aprobado por 32 países miembros de la CEPAL en noviembre de 1995. También se expusieron algunos detalles relativos a las cinco prioridades del Plan, y ciertas sugerencias para el seguimiento tanto de éste como del Plan de Acción Mundial.

## B. RESUMEN DE LOS DEBATES DE LA FASE TÉCNICA

En el debate general se destacó el hecho de que en el contexto macroeconómico y la conducción global se debía tomar en cuenta las políticas urbanas y de vivienda. Una delegación señaló que la planificación económica tenía que estar vinculada a la planificación urbana. En varias intervenciones se subrayó que la pobreza era el eje central del tema de los asentamientos humanos. También se hizo presente la necesidad de contar con un apoyo técnico en estas reuniones.

Los mecanismos de cooperación regional propuestos incluyeron la creación de un comité técnico que evalúe las experiencias de los países y ponga sus análisis a disposición de los gobiernos interesados en el tema, en particular para poner en práctica políticas que faciliten el acceso a la vivienda a los sectores de bajos ingresos.

En la reunión se acogió la sugerencia de algunas delegaciones de concentrarse en los temas prioritarios en el marco del Plan de Acción Regional. Asimismo se decidió abordar conjuntamente esos temas y los mecanismos más adecuados para la implementación de cada uno de ellos. Los participantes analizaron las cinco áreas temáticas del plan, seleccionando aquellos aspectos que consideraron de mayor prioridad y que, además, ofrecieran mayores posibilidades para la cooperación regional.

Varias delegaciones estuvieron de acuerdo en que era necesario complementar las recomendaciones del Plan de Acción Regional con el tema de la pobreza rural, que exigía una mayor focalización. Asimismo, se insistió en la especificidad de los problemas que enfrentaban los países insulares.

Se intercambió información sobre las experiencias nacionales en materia de financiamiento, participación social y articulación público-privada. Se debatieron también temas como obtención de recursos, focalización, subsidios directos, reducción de impuestos, aporte de los empleadores, oferta de viviendas bajo su precio de costo, concesiones tributarias y sistemas de hipoteca combinada.

Otras de las experiencias expuestas estuvieron relacionadas con subsidio a la tierra, autoconstrucción y tasas aplicadas a los terrenos. Con respecto a sistemas de crédito, varias delegaciones dieron a conocer iniciativas puestas en práctica en sus países, una de las cuales era la implantación de un impuesto al trabajador para promover el ahorro. Se sugirió elaborar un compendio de los instrumentos financieros en uso.

Al abordarse el tema del establecimiento y refuerzo de sistemas de estadísticas e indicadores, el representante de Hábitat hizo presente a los delegados la conveniencia de capitalizar los recursos y expertos de las Naciones Unidas ya disponibles en la región para ayudar a Minurvi en la realización de sus actividades. Destacó la inherente complementariedad entre los mandatos de la CEPAL y Hábitat y ofreció el apoyo de su organización para llevar adelante iniciativas que interesen a Minurvi en materia de indicadores, seguimiento de los planes de acción nacionales, la cooperación transnacional y otros temas.

Algunas delegaciones subrayaron la importancia de establecer sistemas para recopilar información confiable sobre zonas rurales y asentamientos humanos de reducidas dimensiones especialmente en los países insulares.

Los asistentes identificaron como tema prioritario la intensificación de la cooperación técnica entre países. En relación con este punto se expuso en detalle el proyecto iberoamericano sobre transferencia de conocimientos y experiencias en materias urbanas y habitacionales (Proyecto TRAMUH), que constituía un mecanismo eficaz para fomentar la divulgación de experiencias exitosas y fortalecer la cooperación horizontal.

Al abordarse el punto 6 del temario, los representantes de la Coalición Internacional Hábitat y la USAID informaron sobre las actividades que sus organismos realizaban en el ámbito de los asentamientos humanos.

También con respecto a este punto, la delegación de Jamaica hizo una amplia presentación sobre las experiencias del país en relación con autoridades locales, sector privado y organizaciones no gubernamentales. Algunos de los temas abordados fueron el diseño de un enfoque consultivo para el desarrollo de los asentamientos; el papel de las ONG en el ámbito de la vivienda; la oferta de viviendas bajo su costo; el financiamiento de viviendas en Jamaica; la evolución del gobierno local en el país; y la experiencia de Jamaica Developers Association.

Durante el segundo día de la fase técnica sesionó un grupo de redacción abierto. Los resultados de su labor constituyen la sección C de este informe. Además de los acuerdos propuestos, el grupo de redacción consideró las siguientes iniciativas:

1. El proyecto de cooperación técnica entre países en desarrollo (CTPD) "Red Interamericana de Tecnología de Vivienda" (HABITEC), sugerido durante la IV Minurvi, cuyo propósito es posibilitar el intercambio de información tecnológica entre los países de la región por medio de una red con el apoyo de Internet, que sería controlada por Perú y Argentina (corresponde a la recomendación b) del Área III.3).

2. El proyecto regional de CTPD sobre capacitación para el ordenamiento del medio ambiente urbano) en América Latina y el Caribe (PROLAC), también solicitado por los Ministros durante la

V Minurvi, que tiene por objeto crear conciencia pública y capacitar a funcionarios de los gobiernos locales en aspectos que atañen al entorno urbano (corresponde a la recomendación a) del Área III.3).

3. Una propuesta presentada por la Universidad de Chile para impartir un curso sobre los asentamientos humanos de la región (corresponde a la recomendación b) del Área III.5).

### C. ACUERDOS ADOPTADOS EN LA FASE TÉCNICA

#### 1. Acuerdos relacionados con el Plan de Acción Regional de América Latina y el Caribe sobre Asentamientos Humanos

Durante la fase técnica de la Quinta Reunión Regional de Ministros y Autoridades Máximas del Sector de la Vivienda y Urbanismo de América Latina y el Caribe se revisaron detalladamente las cinco áreas temáticas<sup>2</sup> del Plan de Acción Regional de América Latina y el Caribe sobre Asentamientos Humanos con el fin de seleccionar temas y acciones prioritarias que se prestaran para la colaboración regional. Sobre esa base, se acordó someter a la consideración de los ministros y autoridades máximas las siguientes recomendaciones relativas a planificación y política para los próximos períodos intersesionesales:

#### Área temática III.1 El logro de la equidad social y el combate contra la pobreza urbana

##### Se recomienda otorgar prioridad a los siguientes temas:

- a) Articulación de las políticas de vivienda y asentamientos humanos con las estrategias de desarrollo social y económico.
- b) Movilización de recursos financieros mediante mecanismos de subsidio (a la demanda o la oferta), ahorro (en dinero o propiedad), y crédito e inversión a corto y largo plazo.
- c) Aumento de la producción, mejoramiento y conservación de viviendas.
- d) Utilización efectiva de los mecanismos de participación social en los programas de vivienda y desarrollo urbano.

##### Acción propuesta:

Para el desarrollo de estos temas se propone diseñar procedimientos, recopilar información y procesar los resultados con vistas a identificar las prácticas más idóneas. Con tal propósito se recomienda la modalidad de constituir equipos integrados por personal técnico de los países miembros, en coordinación con la Secretaría Técnica de la CEPAL<sup>3</sup> y de Hábitat.

<sup>2</sup> Capítulo III del Plan de Acción Regional ..., *op. cit.*

<sup>3</sup> En el marco de los recursos financieros disponibles.

Área temática III.2      La productividad de los asentamientos humanos para mejorar la calidad de vida

Se recomienda otorgar prioridad a los siguientes temas:

a) Incrementar la productividad y competitividad en las ciudades por la vía de la complementación y especialización, lo que requiere establecer procedimientos para analizar y evaluar sus ventajas, desventajas e impacto.

Acción propuesta:

Para el desarrollo de este tema se recomienda organizar un taller especializado.

b) Fortalecer la integración entre manejo territorial y urbano para hacer un uso más eficaz de la tierra, mejorar los patrones urbanos de concentración, evitar las desigualdades dentro de los países, aumentar las oportunidades de obtener empleo e ingresos adecuados en el territorio y promover la ubicación apropiada de los centros urbanos y sus actividades económicas de una manera que resulte sostenible en términos económicos, sociales y ambientales.

Acción propuesta:

Para el desarrollo de este tema se propone diseñar procedimientos, recopilar información de los países y procesar los resultados para identificar las prácticas más idóneas. Se recomienda conocer y evaluar las experiencias en materia de ordenamiento territorial integrado realizadas en América Latina y el Caribe. Para recabar esas experiencias se recomienda emplear una modalidad similar a la propuesta en el área III.1.

Área temática III.3      El mejoramiento del medio ambiente en los asentamientos humanos

Se recomienda otorgar prioridad a los siguientes temas:

a) Crear los mecanismos adecuados para asegurar la total y efectiva participación de la comunidad y las autoridades locales en el manejo de los aspectos relacionados con el medio ambiente urbano, apoyándose básicamente en la capacitación y la información.

Acción propuesta:

Para el desarrollo de este tema y con el fin de crear conciencia pública al respecto y mejorar la pericia gubernamental, se recomienda diseñar programas de capacitación regional e implementarlos en ciudades altamente representativas del conjunto, para así generar una retroalimentación que facilite su puesta en práctica en otras ciudades de la región, por la vía de la cooperación horizontal entre ellas.

b) Adaptar los diseños y tecnologías empleados en el desarrollo urbanístico, constructivo y habitacional, a las realidades climáticas, geofísicas, económicas y culturales de la región, para satisfacer las necesidades de alojamiento en forma sustentable, ambientalmente adecuada y accesible a los grupos de menores ingresos.

Acción propuesta:

Para el desarrollo de este tema y considerando su estrecha relación con el acceso a la información existente, se recomienda recopilar, comparar y evaluar las alternativas, así como diseñar procedimientos adecuados, con el fin de facilitar el acceso a la información disponible y utilizar la red regional con el apoyo de Internet. Se recomienda emplear una modalidad similar a la propuesta en el área III.1.

Área temática III.4 Gobernabilidad y participaciónSe recomienda otorgar prioridad a los siguientes temas:

a) Promover y apoyar los mecanismos de coordinación para las áreas metropolitanas, las ciudades pequeñas y medianas, y los pueblos y aldeas que requieran atención urgente debido a su dinámico ritmo de crecimiento.

Acción propuesta:

Para el desarrollo de este tema se recomienda diseñar procedimientos que permitan determinar semejanzas y establecer sistemas de clasificación, para luego identificar experiencias positivas que puedan ser intercambiadas en la región y utilizadas posteriormente en el marco de un esquema de cooperación. Se recomienda el empleo de una modalidad similar a la propuesta en el área III.1, aprovechando, además, los aportes generados por las ciudades mismas, así como también los procedimientos ya en práctica en ciudades intermedias de la región.

b) Establecer canales de comunicación que proporcionen información precisa y oportuna sobre el ordenamiento de los asentamientos humanos, de manera que las personas puedan aprovechar los programas de acuerdo con sus necesidades efectivas.

c) Promover el establecimiento de convenios de asociación entre los sectores público y privado, las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones de base de la comunidad para que participen en la planificación y toma de decisiones, así como en el financiamiento, manejo y mantenimiento de los servicios e infraestructura de los asentamientos humanos.

Acción propuesta:

Para el desarrollo de estos temas se requiere un más amplio debate con el fin de identificar las prácticas que conviene recomendar. Sin embargo, considerando la vasta experiencia acumulada a lo largo de los últimos años por numerosos países, se sugiere utilizar mecanismos de CTPD con el fin de aprovechar las prácticas exitosas como una herramienta para lograr las metas implícitas en ambos temas.

Se recomienda otorgar prioridad a los siguientes temas:

a) "Promover espacios de debate y coordinación regional en materia de poblamiento y asentamientos humanos, desplazamientos de población entre países y ciudades e integración del espacio regional, en el marco de los mecanismos de integración regional y subregional existentes."<sup>4</sup>

Acción propuesta:

Se podría organizar un seminario o taller de corta duración, bajo los auspicios de Minurvi, que se celebraría en 1997, con el objeto de elaborar y proponer recomendaciones específicas a los países y la VI Minurvi.

b) Desarrollar capacidades adecuadas en materia de planificación, construcción y mantenimiento de asentamientos humanos, así como evaluación y manejo de inversiones.

Acción propuesta:

Las autoridades del sector han solicitado a los centros académicos locales que diseñen y dicten cursos, con el apoyo de otras entidades análogas prestigiosas, con el objeto de capacitar a funcionarios de gobierno en dichas materias.

c) Elaborar indicadores sobre vivienda y asentamientos humanos, con vistas a optimizar la planificación y la gestión urbana, la asignación de beneficios y la evaluación en este campo.<sup>5</sup>

Acción propuesta:

Para el desarrollo de este tema podría ser vinculado al de las estadísticas regionales que maneja la CEPAL. Para hacerlo se recomienda emplear una modalidad similar a la sugerida en el área III.1.

d) Intensificar "la cooperación técnica entre países de la región para intercambiar experiencias, particularmente en materia de prácticas óptimas, promover el desarrollo de tecnologías y capacidades técnicas y aumentar la eficiencia de las políticas y la gestión habitacionales y urbanas, reforzadas con el apoyo coordinado y complementario de los mecanismos multilaterales y bilaterales".<sup>6</sup>

Acción propuesta:

Se recomienda negociar y ejecutar estas propuestas de CTPD con el apoyo de la CEPAL y Hábitat, considerando que varias de ellas, de carácter técnico, presentadas por empresas, ya han sido seleccionadas para apoyar los puntos anteriores. Las nuevas propuestas que se plantearan podrían ser sometidas a la consideración de otros organismos especializados.

---

<sup>4</sup> Se reitera la recomendación III.5.i) del Plan de Acción Regional ..., op. cit., p. 24.

<sup>5</sup> Se reitera en este sentido lo expresado en el Plan de Acción Regional ..., op. cit., Área Temática III.5.viii).

<sup>6</sup> Plan de Acción Regional ..., op. cit., III.5.ix).

e) Fomentar el intercambio de experiencias exitosas a nivel regional y nacional en el campo del ordenamiento urbano.

Acción propuesta:

Para el desarrollo de este tema es preciso profundizar el debate con el fin de identificar las prácticas más recomendables. Sin embargo, considerando el vasto caudal de experiencias acumulado por un número de países a lo largo de los últimos años, se recomienda utilizar mecanismos de CTPD para su intercambio y difusión.

f) Elaborar o actualizar reglamentos para el ordenamiento jurídico de los asentamientos humanos de la región, la formulación o adaptación de políticas públicas sobre urbanismo y vivienda y la creación, o reorganización de instituciones gubernamentales que apliquen las leyes y promuevan la participación de la sociedad.

Acción propuesta:

Se recomienda diseñar procedimientos que posibiliten la recopilación de información pertinente, con el objeto de facilitar el acceso de los países miembros a ella.

2. Otros acuerdos adoptados en la fase técnica de la V Minurvi

1. Se recomendó tomar decisiones sobre el financiamiento y las formas de edición de los documentos, publicaciones e informes que produzca Minurvi.

2. En vista del reciente traslado a Rio de Janeiro de la Unidad de Cooperación Técnica para América Latina y el Caribe (Unidad IV) de Hábitat, se recomendó que la CEPAL, como Secretaría Técnica, y Hábitat se coordinaran, tomando en cuenta sus respectivos mandatos.

3. Se solicitó que la Secretaría Técnica (CEPAL) preparara un cronograma de actividades en el que se especificaran los plazos, recursos humanos y financieros necesarios, y se esbozaran las responsabilidades respectivas para su ejecución, en cumplimiento de los acuerdos de la V Minurvi, según los cuales ese cronograma deberá ser enviado a la Secretaría Pro Tempore dentro del primer trimestre de 1997. Se solicitó, asimismo, que la CEPAL mantuviera su condición de Secretaría Técnica de Minurvi y que los gobiernos miembros aportaran, de acuerdo con sus posibilidades, el material técnico y los recursos financieros y humanos necesarios para garantizar la implementación efectiva de las actividades previstas.

Anexo

LISTA DE PARTICIPANTES

I. ETAPA MINISTERIAL

A. Países miembros

**ANTIGUA Y BARBUDA**

Henderson Simon  
Minister of Housing and Urban Renewal

E. Griffith Joseph  
Town and Country Planner  
Development Control Authority

**ARGENTINA**

Rogelio Camarasa  
Subsecretario de Vivienda

Jorge López Menardi  
Secretario de Embajada  
Embajada de Argentina en Jamaica

**BARBADOS**

George Payne  
Minister of Public Works, Transport and Housing

Allan Jones  
Permanent Secretary  
Division of Housing

Dale Marshall  
Chairman  
National Housing Corporation

Margaret Talma  
Chief Housing Planner

**BELICE**

Carolyn Trench-Sandiford  
Housing and Planning Officer

**BOLIVIA**

Jorge E. Lorini Sáenz  
Presidente  
Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVIS)

Hernando García Suárez  
Director, FONVIS

Luis Alberto Márquez Ostría  
Director, FONVIS

**CHILE**

Edmundo Hermosilla  
Ministro de Vivienda y Urbanismo

Ramón Santelices  
Asesor del Ministro de Vivienda y Urbanismo

Luis Rodrigo Guzmán-Cáceres  
Asesor del Ministro de Vivienda y Urbanismo

**COLOMBIA**

Fabio Giraldo Isaza  
Viceministro de Vivienda, Desarrollo Urbano y Agua Potable

Álvaro Villota Bernal  
Director General  
Fondo Nacional de Ahorro (FNA)

**COSTA RICA**

José Conejo  
Embajador de Costa Rica en Jamaica

Emilce Balma  
Consejero  
Embajada de Costa Rica, Jamaica

**CUBA**

Salvador Gomila González  
Vice Presidente  
Instituto Nacional de la Vivienda

Cirico Cid Sands  
Director de Construcción  
Instituto Nacional de la Vivienda

**DOMINICA**

Oliver Georges  
Manager  
Housing Division  
Ministry of Communications, Works and Housing

**ECUADOR**

Juan Ordóñez Cordero  
Subsecretario de Desarrollo Urbano

**ESPAÑA**

Fernando de la Serna Inciarte  
Embajador de España en Jamaica

Rodolfo Segura Sanz  
Subdirector General de Urbanismo  
Ministerio de Fomento

**GRANADA**

Crofton Hannibal  
Senior Planning Officer (Ag.)  
Ministry of Finance

**GUATEMALA**

Ricardo Goubaud  
Viceministro de Vivienda

**GUYANA**

Henry Jeffrey  
Minister of Labour, Housing, Human Services  
and Social Security

Merna Pitt  
Chief Executive Officer  
Central Housing and Planning Authority

## **HAITI**

Aviole Telfort  
Directeur-General Adjoint  
Entreprise Publique Logements Sociaux

## **JAMAICA**

Easton Douglas  
Minister of Environment and Housing

Phyllis Mitchell  
Parliamentary Secretary  
Ministry of Environment and Housing

Leslie Lloyd  
Parliamentary Secretary

Thorant Hardware  
Permanent Secretary  
Ministry of Environment and Housing

Fitzroy Williams  
Senior Director of Housing

Paul Buchannan  
Coordinator, PRIDE Project

Sonia Jackson  
Caribbean Housing Finance Corporation

Minette Mitchell  
Director of Physical Planning

Patrick Brown  
National Housing Trust

Elizabeth Stair  
Commissioner of Lands

Beverline Brown  
Physical Planner

Lee Roy Bulgin  
Director of Surveys

Andrea Francis  
National Housing Trust

Floyd Graham  
Director of Technical Services  
National Housing Corporation

Kevin Guscott  
Executive Assistant to the Honourable Minister

Clive Laidley  
Settlement Development Consultant

Richard Lumsden  
Managing Director, PDSA

June Lyon  
Mortgage Manager  
Eagle Permanent Building Society

Pauline McHardy  
Planning Consultant

Colin Powell  
Town Planning Department, MEH

Gladstone Solomon  
Ministry of Local Government and Works

Audrey Thomas  
University of Technology, Jamaica

Hope Thompson  
Administrative Assistant to the Minister

Michael Vacciana  
Chairman  
Caribbean Housing Finance Corporation

## **MÉXICO**

Jorge Lepe  
Subsecretario de Desarrollo Urbano y Vivienda

**PARAGUAY**

Aníbal Ferreira Menchaca  
Presidente del Consejo Nacional de la Vivienda

**PERÚ**

William Belevan-McBride  
Embajador de Perú en Jamaica

Julio E. Romero  
Primer Secretario y Cónsul de Perú  
Embajada de Perú en Jamaica

**REPÚBLICA DOMINICANA**

Joaquín Gerónimo  
Director General  
Instituto Nacional de la Vivienda

Ramón Mena  
Asesor  
Instituto Nacional de la Vivienda

**SAINT KITTS Y NEVIS**

J.E. Fidel O'Flaherty  
Technical Service Manager  
National Housing Corporation

Tressetta I. Liburd  
Assistant Secretary

**TRINIDAD Y TABAGO**

Satnarine Balkaransingh  
Director  
Economic Research and Planning  
Ministry of Housing and Settlements

**VENEZUELA**

Miguel Rojas Naranjo  
Presidente del Consejo Nacional de la Vivienda (CONAVI)

**B. Miembros asociados**

**ANGUILA**

Orris Proctor  
Head of Delegation

**ARUBA**

Elton L. Lioe-A-Tjam  
Director, Ministry of Transport and Communications

Edwin Jacobs  
Ministry of Transport and Communications

**ISLAS VÍRGENES BRITÁNICAS**

Louis Potter  
Chief Physical Planning Officer

**MONTSERRAT**

Alan Gunne-Jones  
Chief Physical Planner  
Physical Planning Unit

**C. Observadores**

**ISLAS TURCAS Y CAICOS**

Staven Rigby  
Ministry of National Resources

Grantley Hinds  
Assistant Director of Planning

**D. Organismos de las Naciones Unidas**

Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (CNUAH-Hábitat)

Roberto Ottolenghi  
Director, Unidad de Cooperación Técnica para  
América Latina y el Caribe, Brasil

James Armstrong  
Programme Coordinator, Barbados

Faye Lumsdem  
Senior Urban Planner/Housing Specialist, Barbados

Verónica Maynard  
Project Secretary, Barbados

Lionel Nurse  
Chief Town Planner, Barbados

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

Joachim von Braunmuhl  
Resident Representative, Jamaica

**E. Organizaciones intergubernamentales**

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Robert Daughters  
IDB/Washington

Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)

Renán Larrea  
Director de Ejecución de Proyectos  
Ecuador

Eric Richardson  
Housing and Urban Development Officer  
Jamaica

Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (Banco Mundial)

Gloria Knight  
Expert

**F. Organizaciones no gubernamentales**

Fundación Educativa, Medio Ambiente, Desarrollo y Salud (FEMADS)

Milton Matter, Jr.  
Director, Estados Unidos de América

Ligia Matter  
Subdirector, Ecuador

Coalición Internacional Hábitat

Ana Elizabeth Basurto Quijada  
México

Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI)

Homero González Barillas  
Presidente

**G. CEPAL**

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Daniel S. Blanchard  
Director, Sede Subregional de la CEPAL para el Caribe

Miriam Krawczyk  
Secretaria Adjunta de la Comisión

Peter Jensen  
Oficial Superior Encargado de Asentamientos Humanos

**II. ETAPA TÉCNICA****A. Países miembros****ANTIGUA Y BARBUDA**

E. Griffith Joseph  
Town and Country Planner  
Development Control Authority

**BARBADOS**

Allan Jones  
Permanent Secretary  
Division of Housing

Dale Marshall, Chairman  
National Housing Corporation

Margaret Talma  
Chief Housing Planner

**BELICE**

Carolyn Trench-Sandiford  
Housing and Planning Officer

**BOLIVIA**

Jorge E. Lorini  
Presidente  
Fondo Nacional de Vivienda Social (FONVIS)

Hernando García Suárez  
Director  
FONVIS

Luis Alberto Márquez Ostria  
Director FONVIS

**CHILE**

Ramón Santelices  
Asesor del Ministro de Vivienda y Urbanismo

Luis Rodrigo Guzmán-Cáceres  
Asesor del Ministro de Vivienda y Urbanismo

### **COLOMBIA**

Fabio Giraldo Isaza  
Viceministro de Vivienda, Desarrollo Urbano y  
Agua Potable

Álvaro Villota Bernal  
Director General  
Fondo Nacional de Ahorro (FNA)

### **CUBA**

Salvador Gomila González, Vice-Presidente  
Instituto Nacional de la Vivienda

Cirico Cid Sands  
Director de Construcción,  
Instituto Nacional de la Vivienda

### **DOMINICA**

Oliver Georges  
Manager  
Housing Division  
Ministry of Communications, Works and Housing

### **ESPAÑA**

Rodolfo Segura Sanz  
Subdirector General de Urbanismo  
Ministerio de Fomento

### **GRANADA**

Crofton Hannibal  
Senior Planning Officer (Ag.)  
Ministry of Finance

### **GUYANA**

Merna Pitt  
Chief Executive Officer  
Central Housing and Planning Authority

**HAITI**

Aviole Telfort  
Directeur-General Adjoint  
Entreprise Publique Logements Sociaux

**JAMAICA**

Easton Douglas  
Minister of Environment and Housing

Phyllis Mitchell  
Parliamentary Secretary  
Ministry of Environment and Housing

Leslie Lloyd  
Parliamentary Secretary

Thorant Hardware  
Permanent Secretary  
Ministry of Housing

Fitzroy Williams  
Director of Housing

Paul Buchannan  
Coordinator, PRIDE Project

Sonia Jackson  
Caribbean Housing Finance Corporation

Minnette Mitchell  
Director of Physical Planning

Patrick Brown  
National Housing Trust

Elizabeth Stair  
Commissioner of Lands

Beverline Brown  
Physical Planner

Lee Roy Bulgin  
Director of Surveys

Andrea Francis  
National Housing Trust

Floyd Graham  
 Director of Technical Services  
 National Housing Corporation

Kevin Guscott  
 Executive Assistant to the Honourable Minister

Clive Laidley  
 Settlement Development Consultant

Richard Lumsden  
 Managing Director, PDSA

June Lyon  
 Mortgage Manager  
 Eagle Permanent Building Society

Colin Powell  
 Town Planning Department, MEH

Gladstone Solomon  
 Ministry of Local Government and Works

Audrey Thomas  
 University of Technology

Hope Thompson  
 Administrative Assistant to the Minister

Michael Vacciana  
 Chairman  
 Caribbean Housing Finance Corporation

## **PARAGUAY**

Anibal Ferreira Menchaca  
 Presidente del Consejo Nacional de la Vivienda

**REPÚBLICA DOMINICANA**

Joaquín Gerónimo  
 Director General  
 Instituto Nacional de la Vivienda

Ramón Mena  
 Asesor  
 Instituto Nacional de la Vivienda

**SAINT KITTS Y NEVIS**

J.E. Fidel O'Flaherty  
 Technical Service Manager  
 National Housing Corporation

Tressetta I. Liburd  
 Assistant Secretary

**TRINIDAD Y TABAGO**

Satnarine Balkaransingh  
 Director  
 Economic Research and Planning  
 Ministry of Housing and Settlements

**VENEZUELA**

Miguel Rojas Naranjo  
 Presidente del Consejo Nacional de  
 la Vivienda (CONAVI)

**B. Miembros asociados****ANGUILA**

Orris Proctor  
 Head of Delegation

**ARUBA**

Elton L. Lioe-A-Tjam  
 Director  
 Ministry of Transport and Communications

Edwin Jacobs  
 Ministry of Transport and Communications

**ISLAS VÍRGENES BRITÁNICAS**

Louis Potter  
Chief Physical Planning Officer

**MONTSERRAT**

Alan Gunne-Jones  
Chief Physical Planner  
Physical Planning Unit

**C. Observadores****ISLAS TURCAS Y CAICOS**

Staven Rigby  
Ministry of National Resources

Grantley Hinds  
Assistant Director of Planning

**D. Organismos de las Naciones Unidas****Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (CNUAH-Hábitat)**

Roberto Ottolenghi  
Director, Unidad de Cooperación Técnica para  
América Latina y el Caribe, Brasil

James Armstrong  
Programme Coordinator, Barbados

Faye Lumsden  
Senior Urban Planner/Housing Specialist, Barbados

Verónica Maynard  
Project Secretary, Barbados

Lionel Nurse  
Chief Town Planner, Barbados

**E. Organizaciones intergubernamentales****Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)**

Renán Larrea  
Director de Ejecución de Proyectos  
Ecuador

Eric Richardson  
Housing and Urban Development Officer  
Jamaica

**F. Organizaciones regionales**

Coalición Internacional Hábitat

Ana Elizabeth Basurto Quijada, México

**G. Organizaciones no gubernamentales**

Fundación Educativa, Medio Ambiente, Desarrollo y Salud (FEMADS)

Milton Matter, Jr.  
Director, Estados Unidos de América

Ligia Matter  
Subdirector, Ecuador

**H. CEPAL**

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

Miriam Krawczyk  
Secretaria Adjunta de la Comisión

Peter Jensen  
Oficial Superior Encargado de Asentamientos Humanos